

Zeitschrift: Verwaltungsbericht des Regierungsrates, der kantonalen Verwaltung und der Gerichtsbehörden für das Jahr ... = Rapport de gestion du Conseil-exécutif, de l'administration cantonale et des autorités judiciaires pendant l'année ...

Herausgeber: Staatskanzlei des Kantons Bern

Band: - (1995)

Heft: [2]: Rapport de gestion : rapport

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Table des matières

A.	Rapports de gestion du Conseil-exécutif et des Directions	
1	Le Conseil-exécutif en tant qu'autorité collégiale 3	
1.1	Les priorités de l'activité du Conseil-exécutif 3	
1.1.1	Fondements de l'organisation de l'Etat 3	
1.1.2	Ordre et sécurité publics 3	
1.1.3	Formation, culture et loisirs 4	
1.1.4	Santé, politique sociale 4	
1.1.5	Organisation du territoire, environnement, infrastructure, énergie 4	
1.1.6	Economie 4	
1.1.7	Finances 5	
1.2	Les relations extérieures du canton 5	
1.2.1	Relations avec la Confédération 5	
1.2.2	Relations avec d'autres cantons 5	
1.2.3	Relations avec les communes 6	
1.3	Délégation des membres du Conseil-exécutif dans des organes administratifs 6	
2	Chancellerie d'Etat 9	
2.1	Les priorités de l'exercice 9	
2.2	Rapport des offices 9	
2.2.1	Office des services centraux (OSC) 9	
2.2.2	Office des services linguistiques (OSL) 10	
2.2.3	Archives de l'Etat (AEB) 11	
2.2.4	Office d'information et de relations publiques (OIRP) 11	
2.2.5	Secrétariat de parlement 11	
2.2.6	Bureau cantonal de l'égalité entre la femme et l'homme (BEFH) 12	
2.3	Ressources humaines 12	
2.3.1	Vue d'ensemble 12	
2.3.2	Changements dans le personnel d'encadrement 12	
2.3.3	Formation 12	
2.4	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature 13	
2.5	Programme législatif (aperçu) 14	
2.6	Projets informatiques (aperçu) 14	
2.7	Autres projets importants (aperçu) 14	
2.8	Interventions parlementaires (motions et postulats) 14	
2.8.1	Classement de motions et de postulats 14	
2.8.2	Exécution de motions et de postulats 15	
2.9	Initiatives populaires – état de traitement (aperçu) 15	
3	Direction de l'économie publique 17	
3.1	Les priorités de l'exercice 17	
3.2	Rapports des offices 17	
3.2.1	Secrétariat général 17	
3.2.2	Bureau de coordination des questions liées à l'intégration européenne 18	
3.2.3	Office de l'agriculture (OAGR) 18	
3.2.4	Office des forêts et de la nature (OFNA) 21	
3.2.5	Office du développement économique (ODECO) 22	
3.2.6	Office de l'industrie, des arts et métiers et du travail (OCIAMT) 24	
3.3.	Ressources humaines 25	
3.3.1	Vue d'ensemble 25	
3.3.2	Changements dans le personnel d'encadrement 25	
3.3.3	Remarques 25	
3.4	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature 25	
3.5	Programme législatif (aperçu) 29	
3.6	Projets informatiques 29	
3.7	Autres projets importants 29	
3.8	Interventions parlementaires (motions et postulats) 29	
3.8.1	Classement de motions et de postulats 30	
3.8.2	Réalisation de motions et de postulats 30	
4	Direction de la santé publique et de la prévoyance sociale 33	
4.1	Les priorités de l'exercice 33	
4.2	Rapports des offices 33	
4.2.1	Secrétariat général 33	
4.2.2	Office du médecin cantonal 33	
4.2.3	Office du pharmacien cantonal 34	
4.2.4	Laboratoire cantonal 34	
4.2.5	Office de prévoyance sociale 35	
4.2.6	Office juridique 36	
4.2.7	Office de planification, de construction et de formation professionnelle 36	
4.2.8	Office de gestion financière et d'économie d'entreprise 37	
4.2.9	Office d'évaluation scientifique 37	
4.3	Ressources humaines 38	
4.3.1	Vue d'ensemble 38	
4.4	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature 39	
4.5	Programme législatif (aperçu) 41	
4.6	Projets informatiques (aperçu) 41	
4.7	Autres projets importants (aperçu) 42	
4.8	Interventions parlementaires (motions et postulats) 42	
4.8.1	Classement de motions et de postulats 42	
4.8.2	Réalisation de motions et de postulats 42	
5	Direction de la justice, des affaires communales et des affaires ecclésiastiques 45	
5.1	Les priorités de l'exercice 45	
5.2	Rapports des offices 45	
5.2.1	Secrétariat général (Délégué aux affaires ecclésiastiques) 45	
5.2.2	Office de gestion et de surveillance 46	
5.2.3	Office des affaires communales et de l'organisation du territoire 47	
5.2.4	Office cantonal des mineurs 48	
5.2.5	Office juridique 50	

5.2.6	Office des assurances sociales et de la surveillance des fondations	50	7.8	Interventions parlementaires (motions et postulats)	77
5.3	Ressources humaines	51	7.8.1	Classements de motions et de postulats	77
5.3.1	Vue d'ensemble	51	7.8.2	Exécution de motions et de postulats	78
5.3.2	Changements dans le personnel d'encadrement	52			
5.3.3	Formation	52			
5.4	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature	52	8	Direction de l'instruction publique	81
5.5	Programme législatif (aperçu)	54	8.1	Les priorités de l'exercice	81
5.6	Projets informatiques (aperçu)	55	8.2	Rapports des offices	81
5.7	Autres projets importants (aperçu)	55	8.2.1	Secrétariat général	81
5.8	Interventions parlementaires (motions et postulats)	55	8.2.2	Office de l'éducation préscolaire, de l'enseignement primaire et de l'enseignement secondaire	82
5.8.1	Classement de motions et de postulats	55	8.2.3	Office de la formation professionnelle	82
5.8.2	Réalisation de motions et de postulats	55	8.2.4	Office de l'enseignement supérieur	83
			8.2.5	Office de la formation des enseignants et des adultes	83
6	Direction de la police et des affaires militaires	57	8.2.6	Office de recherche pédagogique	84
			8.2.7	Office de la culture	84
6.1	Les priorités de l'exercice	57	8.2.8	Office du sport	84
6.2	Rapports des offices et des services	58	8.2.9	Office des finances et de l'administration	85
6.2.1	Secrétariat général (SG)	58	8.3	Ressources humaines	85
6.2.2	Service central des secours en cas de catastrophes et de la défense (SCD)	58	8.3.1	Vue d'ensemble	85
6.2.3	Police cantonale (Cdmt)	58	8.3.2	Changements dans le personnel d'encadrement	86
6.2.4	Office de la circulation routière et de la navigation (OCRN)	60	8.3.3	Formation	86
6.2.5	Office de la privation de liberté et des mesures d'encadrement (OPLE)	60	8.4	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature (aperçu)	86
6.2.6	Office de l'administration de la police (OAP)	61	8.5	Programme législatif (aperçu)	87
6.2.7	Office de l'administration et des exploitations militaires (OAEM)	61	8.6	Projets informatiques (aperçu)	87
6.2.8	Office de la protection civile (OCPC)	62	8.7	Autres projets importants (aperçu)	88
6.3	Ressources humaines	62	8.8	Interventions parlementaires (motions et postulats)	88
6.3.1	Vue d'ensemble	62	8.8.1	Classement de motions et de postulats	88
6.3.2	Changements dans le personnel d'encadrement	63	8.8.2	Réalisation de motions et de postulats	89
6.3.3	Remarques	63			
6.4	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature de 1994 à 1998	63	9	Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie	91
6.5	Programme législatif (aperçu)	64			
6.6	Projets informatiques	64	9.1	Les priorités de l'exercice	91
6.7	Autres projets importants	64	9.2	Rapports des offices	91
6.8	Interventions parlementaires (motions et postulats)	65	9.2.1	Secrétariat général	91
6.8.1	Classement de motions et de postulats	65	9.2.2	Office juridique	91
6.8.2	Exécution de motions et de postulats	66	9.2.3	Office de coordination pour la protection de l'environnement	91
			9.2.4	Office du cadastre	92
			9.2.5	Office de la protection des eaux et de la gestion des déchets	92
			9.2.6	Office de l'économie hydraulique et énergétique	93
			9.2.7	Office des ponts et chaussées	93
7	Direction des finances	69	9.2.8	Office des transports publics	94
			9.2.9	Office des bâtiments	94
7.1	Les priorités de l'exercice	69	9.2.10	Office de gestion et d'organisation administratives	94
7.2	Rapports des offices	70	9.3	Ressources humaines	95
7.2.1	Secrétariat général	70	9.3.1	Vue d'ensemble	95
7.2.2	Administration des finances	70	9.3.2	Changements dans le personnel d'encadrement	95
7.2.3	Intendance cantonale des impôts	71	9.3.3	Formation	95
7.2.4	Office du personnel	72	9.3.4	Remarques	95
7.2.5	Office d'organisation	73	9.4	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature	96
7.2.6	Administration des domaines	74	9.5	Programme législatif (aperçu)	98
7.3	Ressources humaines	74	9.6	Projets informatiques (aperçu)	99
7.3.1	Vue d'ensemble	74	9.7	Autres projets importants	99
7.3.2	Changements dans le personnel d'encadrement	74	9.8	Interventions parlementaires (motions et postulats)	99
7.4	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature	74	9.8.1	Classement de motions et de postulats	99
7.5	Programme législatif (aperçu)	76	9.8.2	Réalisation de motions et de postulats	99
7.6	Projets informatiques	76			
7.7	Autres projets importants (aperçu)	77			

B. Rapports de gestion des autorités judiciaires

1	Cour suprême	105
1.1	Les priorités de l'exercice	105
1.1.1	Départ et remplacement de membres de la Cour suprême	105
1.1.2	La réforme judiciaire	105
1.1.3	Interventions politiques et nouvelle réglementation des traitements	105
1.1.4	L'information du public	105
1.1.5	Projet «EGER 1995»	105
1.1.6	Contacts avec l'Association des avocats bernois	106
1.1.7	Formation continue	106
1.1.8	Application du droit administratif	106
1.1.9	Charge de travail globale	106
1.2	Rapports des sections et des sous-sections (Chambres)	106
1.2.1	Section civile	106
1.2.2	Cour d'appel	107
1.2.3	Tribunal de commerce	107
1.2.4	Autorité de surveillance pour les offices des poursuites et faillites	108
1.2.5	Section pénale	108
1.2.6	Chambre d'accusation	108
1.2.7	Chambres criminelles et Tribunal pénal économique	109
1.2.8	Chambres pénales	109
1.2.9	Cour de cassation	109
1.2.10	Chambre disciplinaire	109
1.3	Commission cantonale de recours en matière de privation de liberté à des fins d'assistance	109
1.4	Chambre des avocats	110
1.5	Examens d'avocat	110
1.6	Extraits du rapport du procureur général	110
1.7	Extraits du rapport des procureurs des mineurs	111
1.8	Ressources humaines	112
1.9	Projets informatiques (aperçu)	112
1.10	Autres projets importants (aperçu)	113
2	Tribunal administratif	115
2.1	Les priorités de l'exercice	115
2.2	Rapports des cours	115
2.2.1	Cour de droit administratif	115
2.2.2	Cour des assurances sociales	116
2.2.3	Cour des affaires de langue française	116
2.3	Ressources humaines	117
2.4	Projets informatiques	117
2.5	Autres projets importants	117
3	Commission des recours en matière fiscale	119
3.1	Les priorités de l'exercice	119
3.2	Ressources humaines	119
4	Commission des recours en matière de mesures à l'égard des conducteurs de véhicules	121
4.1	Les priorités de l'exercice	121
4.2	Ressources humaines	121

C. Rapports spéciaux

1	Rapport d'activité du Secrétariat du parlement et du Service parlementaire de révision	125
1.1	Secrétariat du parlement	125
1.1.1	Les priorités de l'exercice	125
1.1.2	Secrétariat des commissions	125
1.1.3	Conseil, information et documentation	126
1.1.4	Initiatives parlementaires	127
1.2	Service parlementaire de révision	127
2	Rapport d'activité du Contrôle des finances	129
2.1	Les priorités de l'exercice	129
2.1.1.	Révision; stratégie de révision	129
2.1.2	Révision de services cantonaux et mandats	129
2.1.3	Révision du compte d'Etat 1994 (révision finale)	129
2.1.4	Révision du compte d'Etat 1995 (révision intermédiaire)	130
2.1.5	Révision de l'informatique	130
2.2	Questions particulières	130
2.2.1	Banque cantonale bernoise (BCBE)/Dezennium-Finanz AG (DFAG)	130
2.2.2	Consolidation/appréciation globale: évaluation des risques	130
2.2.3	PERSISKA 2 (système informatique du personnel du canton de Berne; système partiel Traitements)	131
2.2.4	Comptabilité fiscale NESKO	131
2.2.5	Contrôles approfondis	131
2.2.6	Examen de la répartition des tâches entre le canton et les communes dans la législation bernoise, en particulier dans la législation sur le subventions cantonales (ACE 1350 du 20.4.1994)	131
2.2.7	Université: flux financiers	131
2.2.8	Recensement des véhicules et des assurances objets auprès des Directions et des services	131
2.3	Rapports avec le Conseil-exécutif et le Service parlementaire de révision	131
2.3.1	Rapports avec le Conseil-exécutif	131
2.3.2	Elimination des divergences par le Conseil-exécutif (art. 49 LF)	132
2.3.3	Rapports avec le Service parlementaire de révision	132
2.4	Ressources humaines	132
2.4.1	Vue d'ensemble	132
2.4.2	Changements dans le personnel d'encadrement	132
2.4.3	Formation et perfectionnement	132
2.4.4	Organisations professionnelles	132
3	Rapport d'activité du Bureau pour la surveillance de la protection des données	133
3.1	Introduction	133
3.1.1	1995 en bref	133
3.1.2	Collaboration avec le Préposé fédéral à la protection des données	133
3.1.3	Droit international	133
3.2	Description des tâches, priorités, moyens à disposition	133

3.2.1	Priorités	133
3.2.2	Responsabilité propre des services	134
3.2.3	Rapport entre moyens informatiques et moyens mis à la disposition de la protection et de la sécurité des données	134
3.2.4	Nouvelles tâches	134
3.3	Registre	134
3.4	Sécurité des données	134
3.5	Projets informatiques	135
3.6	Législation	135
3.6.1	Répercussions de la loi fédérale sur la protection des données	135
3.6.2	Autres actes législatifs cantonaux	135
3.7	Collectivités de droit communal	136
3.8	Remarques particulières	136
3.8.1	Législation sur l'information	136

D. Annexe

Index	139
--------------	-----

Votations populaires fédérales et cantonales et élections	142
--	-----

Liste des rapports et expertises	143
---	-----